

# theben

**RAMSES 811 top**

**RAMSES 812 top**

Ref. Nr. 811 9 032

Ref. Nr. 812 00 32

📖 <b>Bedienungsanleitung</b> Uhrenthermostat	1
📖 <b>Operating instructions</b> Clock thermostat	15
📖 <b>Mode d'emploi</b> Thermostat à horloge	29
📖 <b>Instrucciones de servicio</b> Cronotermostato	43
📖 <b>Istruzioni per l'uso</b> Cronotermostato	57
📖 <b>Gebruiksaanwijzing</b> Klokthermostaat	71

310 981 02



RAM 701



RAM 722



RAM 784



RAM 797 HF



HF REC 4



RAM 366 top



RAM 382 A

## Inhoud

<b>1</b>	<b>Gebruik volgens de bestemming</b>	<b>.71</b>
<b>2</b>	<b>Veiligheidsraadgevingen</b>	<b>.71</b>
<b>3</b>	<b>Beschrijving en montage</b>	<b>.72</b>
3.1	Overzicht van componenten	.72
3.2	Montage en elektrische aansluitingen	.73
<b>4</b>	<b>Inbedrijfstelling en bediening</b>	<b>.74</b>
4.1	Reset uitvoeren	.74
4.2	Batterijen plaatsen of vervangen (alleen bij <b>RAMSES® 811 top</b> )	.74
4.3	Taal kiezen	.74
4.4	Tijd / datum instellen	.74
4.5	Temperatuurprofiel kiezen	.75
4.6	Actuele kamertemperatuur en instellingen oproepen - toets "Info"	.75
4.7	Gewenste temperatuur tijdelijk wijzigen	.76
4.8	Vakantieprogramma voortijdig beëindigen, nakijken of wissen	.76
4.9	Programma Party / Eco	.77
<b>5</b>	<b>Programmeren</b>	<b>.77</b>
5.1	Vakantieprogramma instellen	.77
5.2	Instelwaarden voor gewenste temperaturen wijzigen	.78
5.3	Programma P3	.78
5.4	Service-instellingen	.81
5.5	Tijd/datum en zomer-/wintertijd	.83
<b>6</b>	<b>Onderhoud en service</b>	<b>.84</b>
<b>7</b>	<b>Afvalverwerking</b>	<b>.84</b>
7.1	Batterijen verwijderen	.84
7.2	Het apparaat buiten werking stellen en verwijderen	.84
<b>8</b>	<b>Technische gegevens</b>	<b>.84</b>

## 1 Gebruik volgens de bestemming

De **RAMSES® 811/812 top** is een digitale klokthermostaat voor de regeling van ruimtetemperatuur.

De kamerthermostaat **RAMSES® 811/812 top** is ontworpen voor het tijd- en ruimtetemperatuurafhankelijke in- en uitschakelen van een elektrische verbruiker met een maximale stroomopname van 6 A, zoals bijvoorbeeld een circulatiepomp, een brander of een motormengventiel. Hij mag alleen in droge kamers met verontreinigingen worden gebruikt, die voor woningen typisch zijn.

Tot het gebruik volgens de bestemming behoort ook het in acht nemen van de door ons voorgeschreven montage- en bedieningsvoorschriften. Elk verderstrekkend gebruik geldt als niet conform de bestemming. De consequenties hiervan draagt uitsluitend de gebruiker.

## 2 Veiligheidsraadgevingen



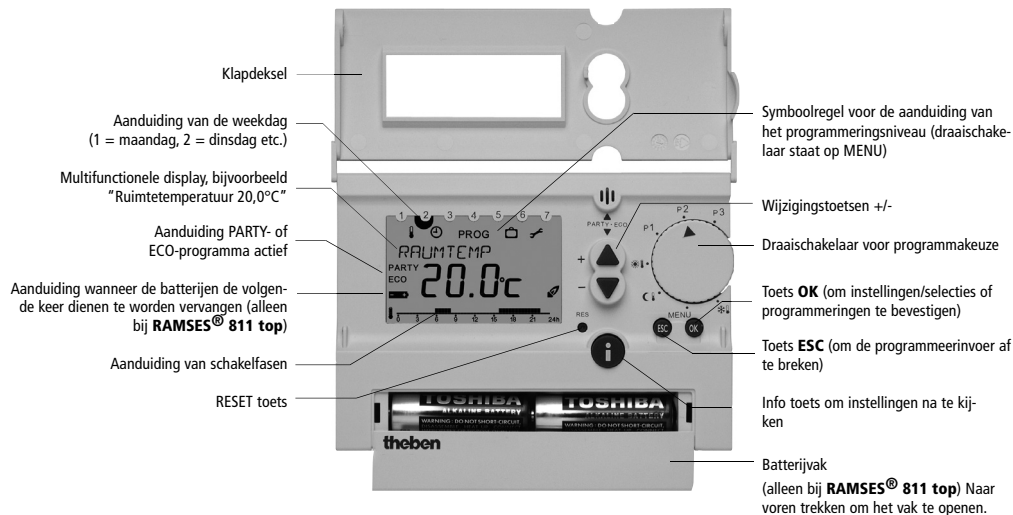
Elektrische toestellen mogen alleen van deskundige en gekwalificeerde elektromonteurs worden aangesloten.

Neem a.u.b. de nationale voorschriften en de betreffende veiligheidsbepalingen in acht.

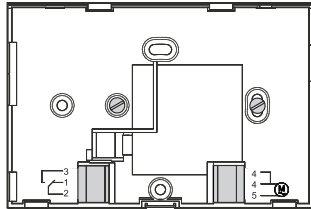
De garantie vervalt, als het apparaat gemodificeerd of gewijzigd wordt.

### 3 Beschrijving en montage

#### 3.1 Overzicht van componenten



## 3.2 Montage en elektrische aansluitingen

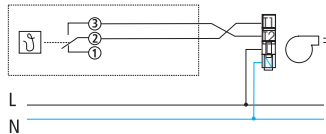


Aansluitingsklemmen van de gebruiker

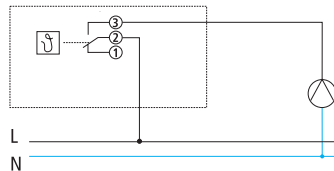
Aansluitingsklemmen stroomnet 230 V. Alleen bij **RAMSES® 812 top**

### 3.2.1 Aansluitingsvoorbeelden RAMSES® 811 top

Regeling van een brander

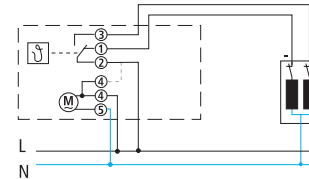


Regeling via de circulatiepomp of accumulator/heteluchtverwarming

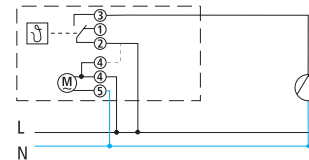


### 3.2.2 Aansluitingsvoorbeelden RAMSES® 812 top

Regeling van een motormengventiel



Regeling via de circulatiepomp of accumulator/heteluchtverwarming



## 4 Inbedrijfstelling en bediening

Wanneer u de **RAMSES® 811/812 top** in bedrijf stelt, neemt u a.u.b. de hoofdstukken 4.1 tot 4.5 in acht.

### 4.1 Reset uitvoeren

Na aansluiten van de netspanning of na plaatsen van batterijen (bij overschrijden van de gangreserve van 10 min. voor batterijvervangning) dient u een Reset uit te voeren. Open hiervoor het klapdeksel en druk met een langwerpige, spits voorwerp op de verzonken ingebouwde **Reset** toets (zie afbeelding).

### 4.2 Batterijen plaatsen of vervangen (alleen bij RAMSES® 811 top)

Gebruik uitsluitend 1,5 V batterijen van het type AA, Alkaline. Vervang de batterijen ca. om de 1,5 jaren. Vervang steeds beide batterijen gelijktijdig. Let bij het plaatsen op de correcte polariteit van de batterijen (zie afbeelding). Wanneer de geplaatste batterijen uitgeput raken, verschijnt op het display een knipperend batterijsymbool. Zie afbeelding op pagina 72.



**NEDERLANDS**

## 4.3 Taal kiezen

1. Het display geeft na de Reset automatisch het taalkeuzemenu weer.

2. Selecteer m.b.v. toets ▲ of ▼ uw taal.

De beschikbare talen worden achtereenvolgens aangeduid.

Bevestig uw keuze met de **OK** toets.



3. De aanduiding springt automatisch naar de tijdinstelling.

**N.B.:** De taal kan in het menu "Service" worden gewijzigd (zie pagina 81).

### 4.4 Tijd / datum instellen

M.b.v. toets **ESC** kunt u op elk moment naar de voorafgaande programmeerstep terug keren, om de instelling te corrigeren.

1. Het display geeft de tijdinstelling weer.



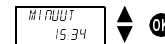
2. Stel de huidige tijd in met de toetsen

▲ en ▼:

Uur instellen en met de **OK** toets bevestigen.

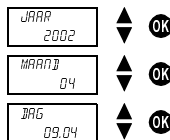


Minuten instellen en met de **OK** toets bevestigen.



3. Het display springt automatisch naar de datuminstelling.

Stel achtereenvolgens jaar, maand en dag in. Bevestig elke instelling door op de **OK** toets te drukken. De aanduiding springt dan automatisch naar de volgende instelling.



4. De aanduiding springt automatisch naar de ingestelde automatische modus, bijvoorbeeld weergave van de gewenste temperatuur.

**N.B.:** Tijd en datum kunnen ook in het menu "Service" worden gewijzigd (zie pagina 81). In dit menu kunt u ook instellingen invoeren m.b.t. overgang van zomer- tot wintertijd.

## 4.5 Temperatuurprofiel kiezen

### 4.5.1 Programma P1 (vast geprogrammeerd)

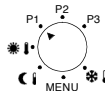
Comforttemperatuur maandag tot vrijdag tussen 6h00 en 22h00 h evenals zaterdag en zondag tussen 7h00 en 23h00. Daartussen perioden met verlaagde temperatuur.

### 4.5.2 Programma P2 (vast geprogrammeerd)

Comforttemperatuur maandag tot vrijdag 6h00 – 8h00 en 16h00 – 22h00 evenals zaterdag en zondag tussen 7h00 en 23h00. Daartussen perioden met verlaagde temperatuur.

### 4.5.3 Programma P3 (vrij programmeerbaar)

Het programma P3 is een temperatuurprofiel dat individueel geprogrammeerd kan worden. Het programma P3 is niet af-fabriek geprogrammeerd. Voor programmering zie pagina 78.



### 4.5.4 Permanent comfort \* i

De ruimtetemperatuur wordt permanent op de geprogrammeerde comforttemperatuur gezet. In dit geval wordt de temperatuur niet verlaagd.

### 4.5.5 Permanent verlaagd C i

De ruimtetemperatuur wordt permanent op de geprogrammeerde verlaagde temperatuur gezet.

### 4.5.6 Vorstvrij \* i

De kamerthermostaat wordt alleen dan ingeschakeld, wanneer de ruimtetemperatuur beneden de geprogrammeerde vorstbeveiligingstemperatuur daalt.

## 4.6 Actuele kamertemperatuur en instellingen oproepen - toets "Info"

Met de **Info** toets kunt u de actuele ruimtetemperatuur en alle belangrijke instellingen van het programma nakijken dat u m.b.v. de draai-schakelaar heeft gekozen.

1. Druk op toets **Info**. Op het display verschijnt voor ca. 3 seconden de actuele ruimtetemperatuur. Druk nog een keer op de **Info** toets om het nakijken voort te zetten.
2. Op deze manier kunt u achtereenvolgens de volgende waarden nakijken:
  - Ruimtetemperatuur
  - Gewenste temperatuur die op het ogenblik actief is
  - Datum en tijd

- Schakelintervallen van het ingestelde programma (alleen zichtbaar bij geopend klapdeksel). Een beschrijving van de vast geprogrammeerde temperatuurprofielen en schakelintervallen vindt u in hoofdstuk 4.5.
  - Ingestelde display-variant, (d.w.z. de waarden die op het display weergegeven worden; zie ook pagina 81).
3. Het nakijken wordt beëindigt. De aanduiding keert automatisch terug naar de uitgangstoestand.

#### 4.7 Gewenste temperatuur tijdelijk wijzigen

Met behulp van deze functie kunt u de gewenste temperatuur tijdelijk wijzigen die door het programma vastgesteld is. De gewijzigde gewenste temperatuur wordt niet permanent opgeslagen. De temperatuur geldt tot de volgende temperatuurwissel van het programma (bijvoorbeeld wissel van comfort-naar verlaagde temperatuur).

**N.B.:** Wanneer een van de programma's "Permanent comfort" "Permanent verlaagd" of "Vorstvrij" actief is, blijft de temperatuurwijziging ingesteld totdat het programma gewisseld wordt.

1. Druk op toets ▲ of ▼. Het display geeft de ingestelde gewenste temperatuur weer.
2. Wijzig de gewenste temperatuur m.b.v. toets ▲ of ▼.
3. De aanduiding keert na ca. 3 seconden automatisch weer naar de uitgangstoestand terug en de kamerthermostaat wordt op de gewijzigde gewenste temperatuur gezet.

#### 4.8 Vakantieprogramma voortijdig beëindigen, nakijken of wissen

Als u een geactiveerd vakantieprogramma wilt beëindigen, dient u het vakantieprogramma eerst te wissen.

**N.B.:** Informatie over instellen van het vakantieprogramma vindt u in hoofdstuk 5.1 op pagina 77.

1. open het klapdeksel en zet de draaischakelaar op stand MENU.
2. Selecteer m.b.v. toets ▲ of ▼ de optie *VAKANTIE*. Bevestig uw keuze met de **OK** toets.
3. Selecteer m.b.v. toets ▲ of ▼ de gewenste optie en bevestig uw keuze door op de **OK** toets te drukken:
  - *NAKIKEN:* U kunt achtereenvolgens alle instellingen van het opgeslagen vakantieprogramma oproepen (start- en eind-tijd-stip, temperatuur) door op de **OK** toets te drukken.
  - *WISSEN:* U kunt het opgeslagen vakantieprogramma wissen door op de **OK** toets te drukken.  
U kunt aansluitend een nieuw vakantieprogramma programmeren (zie hoofdstuk 5.1 op pagina 77) of het gewenste temperatuurprofiel (autom. programma) m.b.v. de draaischakelaar kiezen (zie hoofdstuk 4.5 op pagina 75).

## 4.9 Programma Party / Eco

Met de functie "Party / Eco" kunt u het temperatuurprofiel van het ingestelde programma voor de volgende uren (tot/met 23 uren en 50 minuten) buiten werking stellen.

### 4.9.1 Programma Party / Eco instellen

1. Druk ca. 2 seconden lang gelijktijdig op de toetsen ▲ en ▼.
2. De aanduiding geeft aansluitend de tekst *DUUR* en een knipperende klok weer. Druk binnen ca. 3 seconden op toets ▲ of ▼ en stel de gewenste duur in (in stappen van 10 min.).
3. Na 3 seconden wisselt de aanduiding en geeft de tekst *COMFORT* of *VERLAAGD* weer. Kies binnen 3 seconden de comfort- of verlaagde temperatuur m.b.v. toets ▲ of ▼.
4. Na 3 seconden wisselt de aanduiding automatisch. Op het display verschijnt de gekozen gewenste temperatuur met de aanvulling "PARTY" (bij comforttemperatuur) of "ECO" (bij verlaagde temperatuur). Het Party- of Eco-programma is voor de ingestelde tijd actief.

### 4.9.2 Programma Party / Eco voortijdig beëindigen

Druk ca. 2 seconden lang gelijktijdig op beide toetsen ▲ en ▼, tot dat de aanduiding wisselt, om het programma "Party / Eco" te beëindigen. Wacht nog 3 seconden totdat de aanduiding weer terug-keert. Het programma Party/Eco is nu beëindigd en de aanvulling "PARTY" of "ECO" wordt niet meer weergegeven.

## 5 Programmeren

**N.B.:** De programma's P1 en P2 zijn af-fabriek vast geprogrammeerd en kunnen niet worden gewijzigd.

### 5.1 Vakantieprogramma instellen

Door instellen van een vakantieprogramma kunt u het temperatuurprofiel van het ingestelde automatiekprogramma voor een willekeurige periode buiten werking stellen.

**N.B.:** Met behulp van toets **ESC** kunt u de programmering op elk moment afbreken.

1. Open het klapdeksel en zet de draaischakelaar op stand MENU.
2. Selecteer m.b.v. toets ▲ of ▼ de optie *VAKANTIE*. Bevestig uw keuze met de **OK** toets.

**N.B.:** Wanneer reeds een vakantieprogramma opgeslagen is, kunt u bepalen of u dit programma wilt oproepen of wissen. Voor dat u een nieuw vakantieprogramma kunt opslaan, dient u het reeds opgeslagen programma te wissen. Zie hoofdstuk 4.8 op pagina 76.

3. Wanneer nog geen vakantieprogramma opgeslagen is, kunt u de toetsen ▲ en ▼ gebruiken om start- en einddatum in te stellen. Stel achtereenvolgens jaar, maand, dag en uur in. Bevestig elke instelling door op de **OK** toets te drukken. De aanduiding springt automatisch naar de volgende instelling.

**N.B.:** De eindtijdstip mag niet identiek met het starttijdstip zijn of vroeger beginnen. Anders verschijnt een foutmelding *FOUT*. Het vakantieprogramma moet dan opnieuw geprogrammeerd worden.



4. Bepaal of u gedurende de ingestelde periode de comforttemperatuur, de verlaagde temperatuur of de vorstvrijtemperatuur wenst. Bevestig uw keuze met de **OK** toets.
5. Het vakantieprogramma is nu geprogrammeerd en wordt op het ingestelde start-tijdstip geactiveerd.
6. Zet de draaischakelaar op het gewenste programma terug en sluit het klapdeksel.
7. Wanneer het vakantieprogramma actief is, geeft het display de gewenste temperatuur en de tekstregel *VAKANTIE* weer.

**N.B.:** In hoofdstuk 4.8 op pagina 76 vindt u informatie over nakijken, wissen of beëindigen van een vakantieprogramma.

## 5.2 Instelwaarden voor gewenste temperaturen wijzigen

Bij de temperatuurprofielen van de afzonderlijke programma's kunt u tussen drie temperatuurwaarden kiezen: Comforttemperatuur, verlaagde temperatuur en vorstbeveiligingstemperatuur.

Deze temperatuurwaarden zijn vooraf door de fabrikant geprogrammeerd. Maar u kunt deze waarden wijzigen zoals u wenst.

1. Open het klapdeksel en zet de draaischakelaar op stand MENU.
2. Selecteer m.b.v. toets **▲** of **▼** de optie *GEWENSTE TEMP.* Bevestig uw keuze met de **OK** toets.

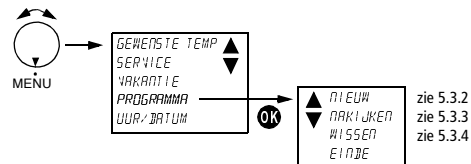
3. Het display geeft eerst de comforttemperatuur weer.

Wijzig achtereenvolgens de comforttemperatuur, de verlaagde temperatuur en de vorstbeveiligingstemperatuur m.b.v. toets **▲** of **▼**. Bevestig elke instelling door op de **OK** toets te drukken. De aanduiding springt automatisch naar de volgende instelling.

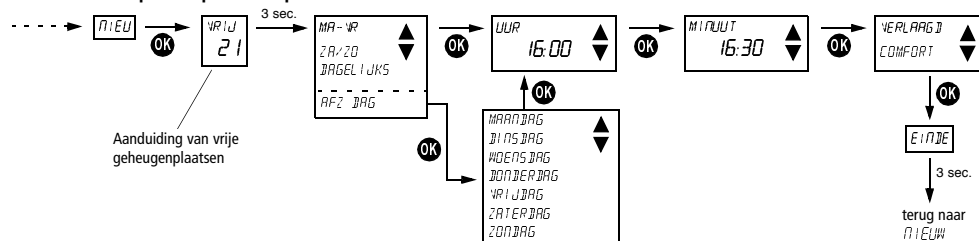
4. Na de vorstbeveiligingstemperatuur is het instellen van de gewenste temperaturen afgesloten. Het display geeft *EINDE* weer en keert na 3 seconden automatisch terug.
5. Zet de draaischakelaar op het gewenste programma en sluit het klapdeksel.

## 5.3 Programma P3

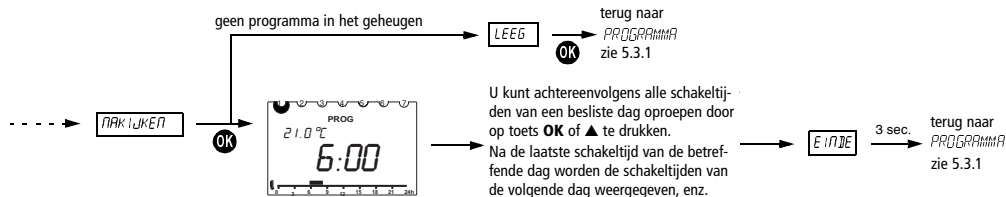
### 5.3.1 Overzicht – menu "Programma"



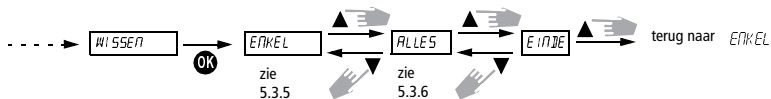
### 5.3.2 Nieuw temperatuurprofiel P3 opmaken



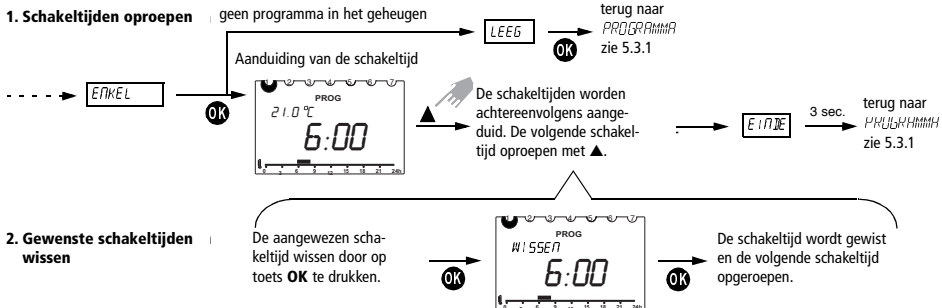
### 5.3.3 Temperatuurprofiel P3 nakijken



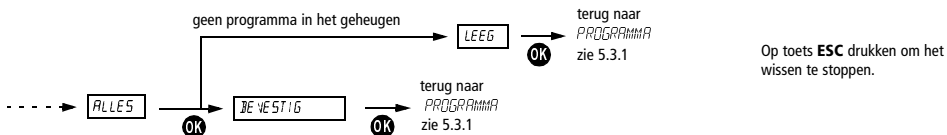
### 5.3.4 Temperatuurprofiel wissen



### 5.3.5 Afzonderlijke schakeltijden oproepen en wissen

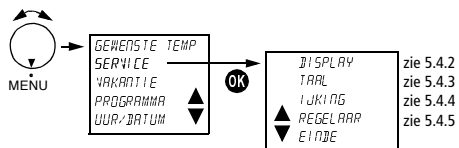


### 5.3.6 Alle schakeltijden wissen

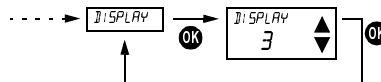


## 5.4 Service-instellingen

### 5.4.1 Overzicht – menu "Service"

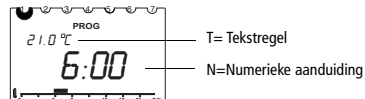


### 5.4.2 Display-variant kiezen



Display-variant met behulp van toets ▲ of ▼ kiezen. Met toets **OK** bevestigen. Afbreken met **ESC**.

**N.B.:** De instelling af fabriek is in de tabel in grijs weergegeven.



	Draaischakelaar-stand P1, P2 of P3					Draaischakelaar-stand ☀️   🌙   🌧️   ❄️				
	Display-variant					Display-variant				
	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5
Tijd	T	T			N					N
Gew. temp.		N	N	T			N	N		
Werk. temp.	N			N	T	N			N	
Programma-naam						T	T	T	T	T

Tabel: Overzicht over gegevens die voor verschillende display-varianten op het display worden weergegeven.

### 5.4.3 Taal kiezen

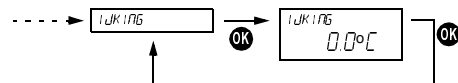


Kies de gewenste taal met toets ▲ of ▼.  
Met toets **OK** bevestigen. Afbreken met **ESC**.

### 5.4.4 Ijking instellen

Onder ongunstige omstandigheden aan de montageplaats (montage aan een buitenwand, open haard, enz.) kunnen eventueel afwijkingen optreden tussen de werkelijke temperatuur en de waarde die op de kamerthermostaat weergegeven wordt. Dit temperatuurverschil kan m.b.v. de ijkfunctie worden gecompenseerd door instellen van een correctiewaarde.

**Voorbeeld:** Het verschil tussen de gemeten en ingestelde temperatuur bedraagt 2 °C, d.w.z. de ruimtetemperatuur wordt 2 °C te hoog geregeld. Correctiewaarde -2 °C.



Correctiewaarde instelbaar van -3 °C ... +3 °C. Instellen met toets ▲ of ▼. Waarde met **OK** bevestigen. Afbreken met **ESC**.

**NEDERLANDS**

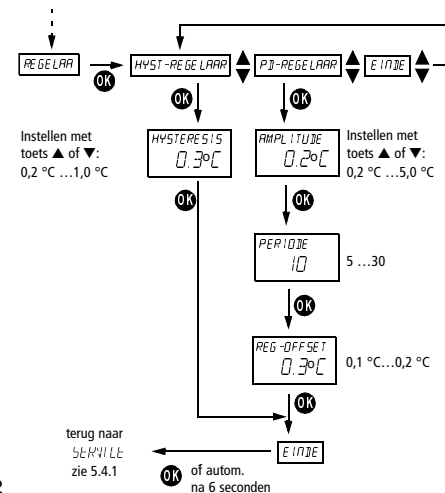
### 5.4.5 Gedrag van regelaar aanpassen

#### Eigenschappen van een PD-regelaar

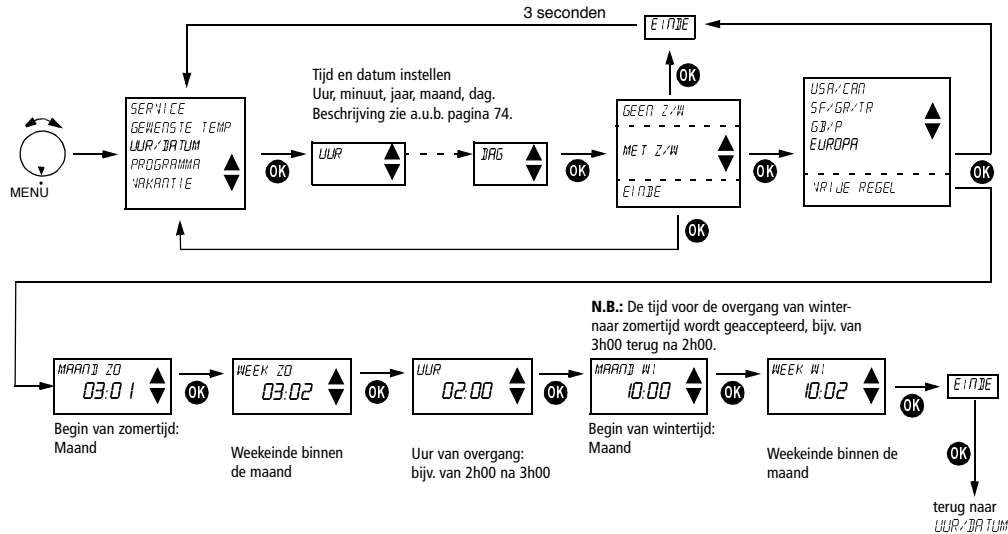
Bij aangepaste verwarmingsinstallaties kenmerkt een PD-regelaar zich door korte uitregeltijd, geringe overslingeringen en daardoor hoge regelprecisie.

#### Eigenschappen van een hysteresisregelaar

Bij te groot of te klein gedimensioneerde verwarmingsinstallaties kenmerkt een hysteresisregelaar zich door geringe schakelfrequentie en kleine temperatuurafwijkingen.



## 5.5 Tijd/datum en zomer-/wintertijd



## 6 Onderhoud en service

Behalve het regelmatige vervangen van batterijen, hoeven de **RAMSES® 811 top** kamerthermostaten geen onderhoud.

Reinig het apparaat uitsluitend met een droge of vochtige, soepelende, niet pluizende doek. Let op dat geen water in het binnenste van het apparaat raakt.

Alleen **RAMSES® 811 top**:

Vervang beide batterijen regelmatig ca. om de 1,5 jaren. Gebruik uitsluitend nieuwe 1,5 V batterijen van het type AA, Alkaline. Meng nooit oude en nieuwe batterijen, omdat oude batterijen kunnen uitlopen.

## 7 Afvalverwerking

### 7.1 Batterijen verwijderen

Lege batterijen dienen volgens de geldende nationale voorschriften milieuvriendelijk te worden verwerkt (bijv. speciale vergaarbakken voor batterijen). Lege batterijen horen in geen geval in de huishoudelijke afval.

### 7.2 Het apparaat buiten werking stellen en verwijderen

Aan het einde van zijn levensduur dient de kamerthermostaat vakkundig te worden gedemonteerd en milieuvriendelijk volgens de nationale voorschriften te worden verwerkt.

Als u vragen heeft, dan neem a.u.b. contact op met de fabrikant of het betreffende verkoopkantoor in uw land. Contactadressen vindt u op de achterzijde van deze handleiding.

## 8 Technische gegevens

Regelaartype:	RS type 2B volgens EN 60730-1:1991
Contact:	Omschakelcontact, potentiaalvrij, zekerheids-kleinspanning. Max. 6A / 250 V~, min. 1 mA / 5V
Gangnauwkeurigheid:	± 1 sec. per dag bij 20 °C
Regelprecisie:	± 0,2 K
Temperatuurmeetbereik:	0 °C tot 50 °C, schaalverdeling 0,1 °C
Temperatuurinstelbereik:	6 °C tot 30 °C in stappen van 0,2 °C
Regelperiode:	5 tot 30 min. (PD-regelaar)
Regelvanggebied:	± 0,2 K tot ± 5 K (PD-regelaar)
Schakelhysteresis:	± 0,2 K tot ± 1,0 K (hysteresis-regelaar)
Geheugenplaatsen:	22 temperatuurwisselingen, programmeerbaar voor ma-vr, za-zo, elke dag of afzonderlijke dagen.
Beschermingsniveau:	II volgens EN 60730-1 bij montage conform de voorschriften
Beschermingsklasse:	IP 20 volgens EN 60529-1
Alleen <b>RAMSES® 812 top</b>	
Bedrijfsspanning:	230 V~ ± 10 %; 240 V~ + 6 %, - 14 % 50 tot 60 Hz
Gangreserve:	5 uren
Alleen <b>RAMSES® 811 top</b>	
Batterijen:	2 x Alkaline batterijen 1,5 V, type AA
Gangreserve gedurende batterijvervangning:	10 minuten

### **🗑️ Environmental information**

The equipment that you bought has required the extraction and use of natural resources for its production. It may contain hazardous substances for the health and the environment. In order to avoid the dissemination of those substances in our environment and to diminish the pressure on the natural resources, we encourage you to use the appropriate take-back systems. Those systems will reuse or recycle most of the materials of your end life equipment in a sound way. The crossed-bin symbol invites you to use those systems. If you need more information on the collection, reuse and recycling systems, please contact your local or regional waste administration. You can also contact us for more information on the environmental performances of our products.

### **🗑️ Information relative à l'environnement**

La production de l'appareil que vous avez acheté a nécessité l'extraction et l'utilisation de ressources naturelles. Il peut contenir des substances dangereuses pour la santé et l'environnement. Pour éviter la dispersion de ces substances dans notre environnement et réduire la consommation des ressources, nous vous encourageons à utiliser les systèmes de collecte appropriés lorsque vous devrez vous débarrasser de votre appareil en fin de vie. Ces systèmes permettront de réutiliser ou recycler de manière saine la plupart des matières. Le symbole de la poubelle barrée vous invite à utiliser ces systèmes de collecte. Si vous désirez des informations complémentaires sur ces systèmes de collecte, de emploi et de recyclage, prenez, s'il vous plaît, contact avec l'administration locale ou régionale de gestion des déchets.

### **🌿 Milieu-informatie**

Het apparaat dat u heeft aangekocht noodzaakte de extractie en het gebruik van natuurlijke rijkdommen voor zijn productie. Het kan gevaarlijke stoffen voor de gezondheid en het milieu bevatten. Dit product moet worden ingeleverd bij een aangewezen, geautoriseerd inzamelpunt, bijvoorbeeld wanneer u een nieuw gelijksoortig product aanschaft, of bij een ge-

autoriseerd inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparatuur. Bovendien werkt u door een juiste afvoer van dit product mee aan het effectieve gebruik van natuurlijke hulpbronnen. Het symbool van de doorkruiste vuilnisbak nodigt u uit dit verzamelsysteem te gebruiken. Voor meer informatie over waar u uw afgedankte apparatuur kunt inleveren voor recycling kunt u contact opnemen met het gemeentehuis in uw woonplaats, de reinigingsdienst, of het afvalverwerkingsbedrijf.



**Theben AG**

Hohenbergstraße 32

72401 Haigerloch

Tel. +49 (0) 74 74 / 692-0

Fax +49 (0) 74 74 / 692-150

**Service**

Tel. +49 (0) 90 01 84 32 36

Fax +49 (0) 74 74 / 692-207

hotline@theben.de

**Adresses, telephone numbers etc. at  
[www.theben.de](http://www.theben.de)**